

Gebrauchsanweisung

Bitte lesen Sie diese Information sorgfältig – sie wird Ihnen helfen, das Gel richtig anzuwenden.

Visco-Vision® Gel

0,2% Carbomer

Benetzendes, hochviskoses Gel zur Anwendung am Auge – langanhaltend und wohltuend.

Was ist Visco-Vision® Gel?

Visco-Vision® Gel ist ein viskoses, hypotones Benetzungsgel mit 0,2% Carbomer 980. Visco-Vision® Gel weist hervorragende mukoadhäsive Eigenschaften auf. Durch seine gleichmässige Benetzung der Hornhaut- und Bindehautoberfläche wird das Auge langanhaltend und wohltuend befeuchtet.

Zusammensetzung:

Carbomer 980 (0,2%), Sorbit, Natriumhydroxid, Dinatriumedetat, Cetrimid (0,01%) und gereinigtes Wasser.

Visco-Vision® Gel kann bei den folgenden Indikationen verwendet werden:

Visco-Vision® Gel dient als Benetzungsgel zur Anwendung bei trockenen Augen, Fremdkörpergefühl und visuellem Stress.

Mit Visco-Vision® Gel kann eine langanhaltende Erleichterung bei Beschwerden erzielt werden, die z. B. durch:

- trockene Augen, die durch das Sjögren Syndrom verursacht werden,
- mechanische Beanspruchung, z. B. nach diagnostischen Eingriffen am Auge,
- Umweltstress, z. B. durch klimatisierte Räume, Wind, Kälte, trockene oder schadstoffhaltige Luft, wie beispielsweise durch Zigarettenrauch oder
- Müdigkeit und Sehstress durch intensives Sehen, z. B. an Computerbildschirmen, Mikroskopen oder langen Autofahrten verursacht werden.

Wann sollte man Visco-Vision® Gel nicht anwenden?

- Bei einer bestehenden Überempfindlichkeit (Allergie) gegenüber einem der Inhaltsstoffe.

Für wen ist Visco-Vision® Gel geeignet?

Geeignet zur Anwendung bei Jugendlichen und Erwachsenen ab 18 Jahren.

Für Schwangere, stillende Frauen und Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren liegen keine klinischen Daten vor. Diese Patientengruppen sollten vor der Anwendung von Visco-Vision® Gel Ihren behandelnden Arzt konsultieren.

Welche Nebenwirkungen können bei der Anwendung von Visco-Vision® Gel auftreten?

Die folgenden Nebenwirkungen wurden bei der Anwendung von Visco-Vision® Gel gelegentlich beobachtet:

- Nach der Anwendung kann vorübergehend eine Beeinträchtigung der Sehschärfe (Schleiersehen) eintreten. In diesem Fall sollte kein Fahrzeug gelenkt und keine Maschinen bedient werden. Es empfiehlt sich zu warten, bis die normale Sehschärfe wieder eingetreten ist.
- Unmittelbar nach der Applikation können Symptome, wie leichtes vorübergehendes Brennen der Augen oder Klebrigkeit der Augenlider auftreten.

Sollten Sie Nebenwirkungen bemerken, die hier nicht beschrieben sind, informieren Sie bitte Ihren behandelnden Arzt.

Welche Vorsichtsmassnahmen und Warnhinweise sind zu beachten?

- Nicht verwenden, wenn die Tube oder der Sicherheitsverschluss beschädigt ist.
- Das Auge mit der Tubenspitze nicht berühren, um Infektionen oder Verletzungen des Auges zu vermeiden.
- Die Tubenspitze darf nicht mit anderen Gegenständen oder Körperteilen berührt werden um eine bakterielle Verunreinigung des Gels zu vermeiden.
- Bitte entfernen Sie vor der Anwendung die Kontaktlinsen und setzen Sie diese mit einem zeitlichen Abstand von mindestens 30 Minuten wieder ein.
- Verwenden Sie Visco-Vision® Gel nicht nach Ablauf des Verfallsdatums. Dieses wird auf dem Tubenzfalz sowie der Faltschachtel angegeben.
- Dieselbe Tube Visco-Vision® Gel darf aus Hygienegründen nicht von mehreren Patienten benutzt werden.
- Wenn die Augenbeschwerden während der Anwendung von Visco-Vision® Gel andauern oder nach dem Absetzen erneut auftreten, konsultieren Sie bitte Ihren Augenarzt.
- Visco-Vision® Gel ist nicht zur alleinigen Behandlung einer Augeninfektion geeignet. Bitte konsultieren Sie bei Verdacht auf eine Augeninfektion Ihren Augenarzt.

Wie wird Visco-Vision® Gel angewendet?

Nur für den äusserlichen Gebrauch.

Wenden Sie Visco-Vision® Gel wie in den Abbildungen 1 – 3 gezeigt an.

Waschen Sie Ihre Hände gründlich, bevor Sie Visco-Vision® Gel anwenden. Zum Öffnen den Schraubverschluss entgegen den Uhrzeigersinn bis zum Brechen des Sicherheitsverschlusses drehen. Bitte entfernen Sie den Sicherheitsring nach dem erstmaligen Öffnen der Tube.

Schritt 1:

Legen Sie den Kopf etwas zurück (Nackenposition) und ziehen Sie das Unterlid mit der freien Hand leicht vom Auge ab.

Schritt 2:

Halten Sie die Tube senkrecht, mit der Öffnung nach unten, über das Auge. Drücken Sie nun leicht auf die Tube bis sich an der Tubenspitze ein kleiner Tropfen bildet. Bringen Sie den Tropfen in den Bindehautsack des betroffenen Auges ein, ohne das Auge mit der Tubenspitze zu berühren.

Schritt 3:

Blinzeln Sie zwei- oder dreimal, um das Gel gleichmässig über das Auge zu verteilen. Nach Benutzung die Tube mit der Schutzkappe wieder verschliessen. Achten Sie dabei sorgfältig darauf, dass Sie mit der Tubenspitze nichts berühren (auch nicht Ihre Finger). Ein Knicken oder Aufrollen der Tube sollte vermieden werden, um die Tube nicht zu beschädigen.

Wie oft und wie lange sollte man Visco-Vision® Gel anwenden?

Wenden Sie Visco-Vision® Gel nach Bedarf oder nach Anweisung des Augenarztes an. Im Allgemeinen tropfen Erwachsene und Jugendliche 3- bis 4-mal täglich 1 Tropfen des Gels in den Bindehautsack ein. Visco-Vision® Gel ist für eine Daueranwendung geeignet. Allerdings sollten Sie – wie bei allen anderen Erkrankungen – bei länger anhaltenden Beschwerden einen Augenarzt um Rat fragen. Im Falle einer zusätzlichen lokalen Behandlung der Augen sollte zwischen den beiden Anwendungen ein zeitlicher Abstand von ca. 30 Minuten bestehen. Visco-Vision® Gel sollte **nach** den anderen Produkten appliziert werden.

Folgende Packungsgrössen sind erhältlich:

Augengel in 10 g Tuben.

Welche Hinweise zur Lagerung und Entsorgung sind zu beachten?

Bei 5 °C bis 25 °C lagern. Vor Frost und direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Bewahren Sie Visco-Vision® Gel ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.

Angaben zur Lotnummer und zum Verfallsdatum finden Sie auf dem Tubenzfalz sowie der Faltschachtel.

Nach dem erstmaligen Öffnen ist Visco-Vision® Gel für 30 Tage verwendbar.

Visco-Vision® Gel kann im Hausmüll entsorgt werden.

Stand der Gebrauchsinformation: April 2020

Mode d'emploi

Veillez lire attentivement ces informations, elles vous aideront à utiliser correctement les Gel ophtalmique.

Visco-Vision® Gel

Carbomère 0,2%

Gel ophtalmique humidifiant de viscosité très élevée – Effet bienfaisant et durable.

Qu'est-ce que Visco-Vision® Gel?

Visco-Vision® Gel est un gel humidifiant, visqueux, hypotonique contenant du carbomère 980 à 0,2%. Visco-Vision® Gel présente de remarquables propriétés mucoadhésives. Grâce à l'humidification uniforme de la surface de la cornée et de la conjonctive, l'œil est hydraté de façon durable et apaisante.

Composition:

Carbomère 980 (0,2%), sorbitol, hydroxyde de sodium, édétate disodique, cétrimide (0,01%) et eau distillée.

Visco-Vision® Gel peut être utilisé dans les indications suivantes:

Visco-Vision® Gel sert d'agent humidifiant pour une utilisation en cas de sécheresse oculaire, de sensation de corps étranger et de stress visuel.

Visco-Vision® Gel permet d'obtenir un soulagement durable en cas de troubles causés, par exemple, par:

- une sécheresse oculaire provoquée par le syndrome de Sjögren,
- une sollicitation mécanique, par ex. après des interventions diagnostiques sur l'œil,
- un stress environnemental, par ex. causé par des locaux climatisés, le vent, le froid, l'air sec ou pollué, par ex. par la fumée de cigarette,
- la fatigue et le stress visuel causés par un travail intense des yeux, par ex. devant des écrans d'ordinateur, au microscope ou lors de longs trajets en voiture.

Dans quels cas ne pas utiliser Visco-Vision® Gel?

En cas d'hypersensibilité (allergie) existante à l'un des composants.

Pour qui convient l'utilisation de Visco-Vision® Gel?

Peut être utilisé chez les adolescents et les adultes à partir de 18 ans.

Aucune donnée clinique n'est disponible pour les femmes enceintes et allaitantes, ainsi que pour les enfants et les adolescents de moins de 18 ans. Ces groupes de patients doivent consulter leur médecin traitant avant d'utiliser Visco-Vision® Gel.

Quels effets secondaires peuvent survenir lors de l'utilisation de Visco-Vision® Gel?

Les effets secondaires suivants ont été observés occasionnellement lors de l'utilisation de Visco-Vision® Gel:

- Une dégradation temporaire de l'acuité visuelle (vision trouble) peut se produire après l'application. Dans ce cas, il convient de ne pas conduire de véhicule ni d'utiliser de machine. Il est recommandé d'attendre que l'acuité visuelle se normalise.
- Des symptômes transitoires, comme une légère brûlure oculaire ou les paupières collées, peuvent apparaître immédiatement après l'application.

Si vous observez des effets indésirables qui ne sont pas décrits ici, veuillez en informer votre médecin traitant.

Quelles sont les mesures de précaution et mises en garde à respecter?

- Ne pas utiliser si le tube ou la fermeture de sécurité sont endommagés.
- Veillez à ce que la pointe du tube n'entre pas en contact avec l'œil pour éviter les infections ou blessures oculaires.
- La pointe du tube ne doit pas entrer en contact avec d'autres objets ou parties du corps pour éviter une contamination bactérienne du gel.
- Veuillez retirer vos lentilles de contact avant l'utilisation et les remettre après un délai d'au moins 30 minutes.
- Ne pas utiliser Visco-Vision® Gel après la date de péremption, qui est indiquée sur le pli du tube ainsi que sur l'étui cartonné.
- Le même tube de Visco-Vision® Gel ne doit pas être utilisé par plusieurs patients pour des raisons d'hygiène.
- Si vos troubles oculaires persistent pendant l'utilisation de Visco-Vision® Gel ou réapparaissent après l'arrêt du traitement, veuillez consulter votre ophtalmologue.
- Visco-Vision® Gel ne convient pas pour le traitement de l'infection oculaire. En cas de suspicion d'infection oculaire, veuillez consulter votre ophtalmologue.

Comment utiliser Visco-Vision® Gel?

Exclusivement réservé à un usage externe.

Utilisez Visco-Vision® Gel comme illustré sur les schémas 1 à 3.

Lavez-vous soigneusement les mains avant d'utiliser Visco-Vision® Gel. Pour ouvrir, tournez la fermeture vissée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce la fermeture de sécurité se brise. Veuillez retirer la bague de sécurité après la première ouverture du tube.

Étape 1:

Inclinez légèrement la tête en arrière (position de la nuque), et, de la main libre, éloignez délicatement la paupière inférieure de l'œil.

Étape 2:

Tenez le tube verticalement au-dessus de l'œil, l'ouverture dirigée vers le bas. Appuyez légèrement sur le tube, jusqu'à ce qu'une petite goutte se forme à la pointe du tube. Instillez la goutte dans le cul-de-sac conjonctival de l'œil concerné, sans toucher l'œil avec la pointe du tube.

Étape 3:

Cliquez des yeux deux ou trois fois pour que le gel se répartisse régulièrement à la surface de l'œil. Revissez le capuchon protecteur sur le tube après utilisation. Ce faisant, veillez attentivement à ne rien toucher avec la pointe du tube (même pas vos doigts). Il faut éviter de plier ou de rouler le tube, afin de ne pas l'endommager.

Quelles sont la posologie et la durée d'utilisation de Visco-Vision® Gel?

Utilisez Visco-Vision® Gel selon les besoins, ou selon les instructions de l'ophtalmologue. En général, les adultes et les adolescents appliquent 1 goutte de gel dans le cul-de-sac conjonctival 3 à 4 fois par jour. Visco-Vision® Gel convient pour une utilisation à long terme, mais comme pour toute affection, vous devez demander conseil à un ophtalmologue si le problème persiste. En cas de traitement complémentaire local avec un autre produit oculaire, un intervalle de 30 minutes environ doit être respecté entre les deux applications. Visco-Vision® Gel doit être appliqué **après** les autres produits.

Les emballages suivants sont disponibles:

Gel oculaire en tubes de 10 g.

Quelles sont les consignes de conservation et d'élimination à respecter?

Conservé à une température comprise entre 5 °C et 25 °C. Protéger du gel et des rayons directs du soleil. Tenir Visco-Vision® Gel hors de la portée des enfants.

Vous trouverez les indications sur le numéro de lot et la date de péremption sur le pli du tube et sur l'étui cartonné.

Utiliser Visco-Vision® Gel dans les 30 jours après ouverture.

Visco-Vision® Gel peut être éliminé avec les ordures ménagères.

Mise à jour du mode d'emploi: Avril 2020

Istruzioni per l'uso

Leggere attentamente le informazioni, che vi aiuteranno a utilizzare correttamente il gel oculare.

Visco-Vision® Gel

0,2% di Carbomer

Gel umettante altamente viscoso per uso oculare – effetto benefico e prolungato.

Cos'è Visco-Vision® Gel?

Visco-Vision® Gel è un gel umettante ipotonico e viscoso con lo 0,2% di Carbomer 980. Visco-Vision® Gel mostra eccellenti proprietà mucoadesive. Grazie al suo effetto umettante, agisce uniformemente sulla superficie della cornea e della congiuntiva assicurando un'idratazione benefica e prolungata dell'occhio.

Composizione:

Carbomer 980 (0,2%), sorbitolo, idrossido di sodio, disodio ededato, cetrinimide (0,01%) e acqua purificata.

Visco-Vision® Gel può essere utilizzato per le seguenti indicazioni:

Visco-Vision® Gel è un gel umettante da utilizzare in caso di occhi secchi, sensazione di corpi estranei e stress visivo.

Con Visco-Vision® Gel è possibile ottenere un sollievo prolungato dai disturbi dovuti ad es. a:

- occhi secchi causati dalla sindrome di Sjögren,
- sollecitazione meccanica, ad es. in seguito a interventi diagnostici sull'occhio,
- stress ambientale, dovuto ad es. a locali climatizzati, vento, freddo, aria secca o contenente sostanze nocive, ad esempio il fumo di sigarette,
- stanchezza e stress visivo dovuti a un uso intenso della vista, ad es. per attività al computer, al microscopio o lunghi periodi alla guida.

Quando non si deve utilizzare Visco-Vision® Gel?

- In caso di ipersensibilità (allergia) nota a uno dei componenti.

Per chi è adatto Visco-Vision® Gel?

Adatto per l'utilizzo in ragazzi e adulti a partire dai 18 anni.

Per le donne in gravidanza o allattamento e i bambini e ragazzi sotto i 18 anni non sono disponibili dati clinici. Questi gruppi di pazienti devono consultare il proprio medico curante prima di utilizzare Visco-Vision® Gel.

Quali effetti collaterali possono manifestarsi durante l'utilizzo di Visco-Vision® Gel?

Durante l'utilizzo di Visco-Vision® Gel si sono osservati occasionalmente i seguenti effetti collaterali:

- Dopo l'utilizzo può manifestarsi transitoriamente un peggioramento dell'acuità visiva (vista offuscata). In questo caso evitare di guidare veicoli e azionare macchinari. Si consiglia di aspettare finché non si recupera la normale acuità visiva.
- Subito dopo l'applicazione possono manifestarsi sintomi come un leggero e temporaneo bruciore agli occhi o palpebre appiccicose.

Se si osservano effetti collaterali qui non descritti, informare immediatamente il proprio medico curante.

Quali precauzioni e avvertenze devono essere osservate?

- Non utilizzare il prodotto se il tubetto o la chiusura di sicurezza sono danneggiati.
- Non toccare l'occhio con la punta del tubetto, in modo da evitare infezioni o lesioni all'occhio.
- La punta del tubetto non deve entrare in contatto con altri oggetti o parti del corpo, in modo da evitare una contaminazione batterica del gel.
- Prima dell'utilizzo togliere le lenti a contatto e riapplicarle solo dopo avere atteso almeno 30 minuti.
- Non utilizzare Visco-Vision® Gel dopo la data di scadenza, che è indicata sulla piega del tubetto e sulla confezione.
- Per motivi di igiene, lo stesso tubetto di Visco-Vision® Gel non deve essere utilizzato da più pazienti.
- Se i disturbi oculari permangono durante l'utilizzo di Visco-Vision® Gel o si ripresentano dopo la sospensione, consultare il proprio oculista.
- Visco-Vision® Gel non è adatto come unico trattamento per un'infezione oculare. Se si sospetta un'infezione oculare, rivolgersi al proprio oculista.

Come si applica Visco-Vision® Gel?

Solo per uso esterno.

Utilizzare Visco-Vision® Gel come indicato nelle figure 1 – 3.

Prima di utilizzare Visco-Vision® Gel, lavarsi accuratamente le mani. Per aprire il tubetto, ruotare il tappo a vite in senso antiorario fino a rompere la chiusura di sicurezza. Dopo la prima apertura del tubetto rimuovere l'anello di sicurezza.

Passaggio 1:

Reclinare lievemente la testa all'indietro (posizione della nuca) e con la mano libera abbassare leggermente la palpebra inferiore.

Passaggio 2:

Tenere il tubetto in verticale, con l'apertura verso il basso, al di sopra dell'occhio. Premere leggermente sul tubetto finché sulla punta non si forma una piccola goccia. Applicare la goccia nel sacco congiuntivale dell'occhio interessato evitando di toccare l'occhio con la punta del tubetto.

Passaggio 3:

Chiudere due o tre volte gli occhi, in modo da distribuire uniformemente il gel sulla superficie dell'occhio. Dopo l'utilizzo, richiudere il tubetto con il cappuccio di protezione prestando attenzione a non toccare nulla con la punta (nemmeno il dito). Evitare di schiacciare o arrotolare il tubetto, in modo da non danneggiarlo.

Con quale frequenza e per quanto tempo si deve utilizzare Visco-Vision® Gel?

Applicare Visco-Vision® Gel in base alle necessità o su indicazione dell'oculista. In generale, per adulti e ragazzi si consiglia l'applicazione di 1 goccia 3-4 volte al giorno. Visco-Vision® Gel è adatto a un utilizzo prolungato. Tuttavia, appie per tutte le altre malattie, se i disturbi si protraggono è opportuno consultare un oculista. In caso di un ulteriore trattamento locale degli occhi, occorre attendere circa 30 minuti tra le due applicazioni. Visco-Vision® Gel va applicato **dopo** gli altri prodotti.

Sono disponibili le seguenti confezioni:

Gel oculare in tubetti singoli da 10 g.

Quali istruzioni per la conservazione e lo smaltimento devono essere rispettate?

Conservare a temperature comprese tra 5 °C e 25 °C. Proteggere dal gelo e dalla luce solare diretta.

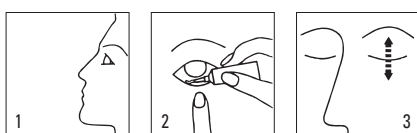
Conservare Visco-Vision® Gel al di fuori della portata dei bambini.

Il numero di lotto e la data di scadenza sono indicati sulla piega del tubetto e sulla confezione.

Dopo la prima apertura, Visco-Vision® Gel può essere utilizzato per 30 giorni.

Visco-Vision® Gel può essere smaltito tra i rifiuti domestici.

Stato delle istruzioni per l'uso: Aprile 2020



OmniVision GmbH
Lindberghstrasse 9
D-82178 Puchheim



OmniVision AG
Zentralstrasse 100, 8212 Neuhausen



	Hersteller / Fabricant / Produttore		Fertigungslosnummer, Charge / Lot de production / Numero di produzione, lotto
	Vor Sonnenlicht schützen, vor Hitze schützen / Protéger des rayons solaires et de la chaleur / Proteggere dalla luce del sole e dal calore		Verwendbar bis / Date limite d'utilisation / Scadenza
	Sterilisiert mit aseptischen Verfahren / Stérilisé à l'aide de procédés aseptiques / Sterilizzato con processo asettico		Temperaturbegrenzung / Limites de température / Limiti di temperatura
	Gebrauchsanweisung beachten / Lire la notice d'emballage / Leggere attentamente le istruzioni per l'uso		Importeur / Importateur / Importatore
	Medizinprodukt / Dispositif médical / Dispositivo medico		Schweizer Bevollmächtigter / Mandataire suisse / Mandatario svizzero
	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden / Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé / Non usare se la confezione è danneggiata		



OmniVision GmbH, Lindberghstrasse 9, 82178 Puchheim, Deutschland
E-Mail: info@omnivision.de

10/2021